Porównanie tłumaczeń II Machabejska 4:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ptolemeusz zaprowadził więc króla do portyku, niby dla zaczerpnięcia powietrza, i nakłonił go do zmiany zdania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ptolemeusz więc poszedł z królem na dziedziniec, jakoby dla zaczerpnięcia powietrza, i tak na niego wpłynął, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Тоді той Птоломей, взявши царя до якогось притвору, наче щоб прохолодити, перемінив його, |